



Operating instructions

Miele@home Gateway

XGW 2000

It is essential to read these operating instructions before installing or commissioning this unit.

This avoids the risk of accidents or damage.

de-EN

Mat. no. xxxxxxxx

Caring for the environment

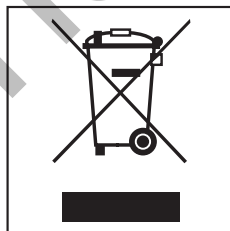
Disposal of packaging material

The packaging protects the unit against transit damage. The transport and protective packing material has been selected from materials which are environmentally friendly for disposal and can normally be recycled.

Rather than just throwing these materials away, please ensure that they are recycled. You can return packaging material to your dealer.

Disposal of your old unit

Old electrical and electronic appliances contain materials which can be reclaimed or recycled. They also contain materials which may be dangerous but are essential for correct operation and safety. If placed with household waste or if handled incorrectly, these materials may be harmful to human health and damage the environment. Therefore do not dispose of your old



unit with household waste.

Please dispose of it at your local community waste collection/recycling centre.

Ensure that the appliance presents no danger to children while being stored for disposal. Before throwing an old appliance away unplug it and render the plug useless. Cut off the cable directly behind the appliance to prevent misuse. This should be done by a competent person.

Caring for the environment	2
Disposal of packaging material.....	2
Disposal of your old unit	2
Contents.....	3
Sicherheitshinweise und Warnungen	4
Correct usage	4
Technical safety.....	4
Operation.....	5
Using accessories	5
Disposal of your old machine	5
Machine description	6
Control panel	6
Applications	8
Fitting/Commissioning	9
Fitting.....	9
Electrical connection.....	9
On/Off switching	9
Configuration.....	10
Initial requirements	10
Start page	10
Gateway administration	10
Application.....	16
Model summary.....	16
Domestic bus interface	17
Appendix.....	18
Technical data	21
Montagehinweis	27

Warning and safety instructions

The Miele@home gateway complies with current safety requirements. Incorrect use can, however, lead to personal injury and damage to property.

Please read the operating instructions before using the unit for the first time. They contain important information about the safety, use and maintenance of the machine. This way you will avoid the risk of accidents and damage to the unit.

Keep these operating instructions in a safe place and ensure that new users are familiar with the content. Pass them on to any future owner of the machine.

- To generate an XML-based interface to link appliance states in supraordinate domestic controls (Miele@home domestic bus interface).

Technical safety

- ▶ Before setting up the gateway, check it for any externally visible damage. Do not install and use a damaged unit.
- ▶ Before connecting the unit, ensure that the connection data on the data plate (fusing, voltage and frequency) matches the mains electricity supply. If in any doubt, consult a qualified electrician.
- ▶ A defective gateway may not be repaired. It may only be exchanged for a genuine Miele replacement part.

Correct usage

- ▶ **The Miele@home gateway may only be used as follows:**
 - To create a connection between Miele@home-enabled domestic appliances and a PC network.
 - To visualise appliance state via a web interface using a web browser (Miele@home model summary).

- The unit is only completely isolated from the electricity supply when:
 - The mains plug is removed from its socket or
 - It is switched off at the mains fuse, or
 - The screw-out fuse is removed in countries where this is applicable.

Operation

- The unit must only be operated in a room with a low relative humidity level.

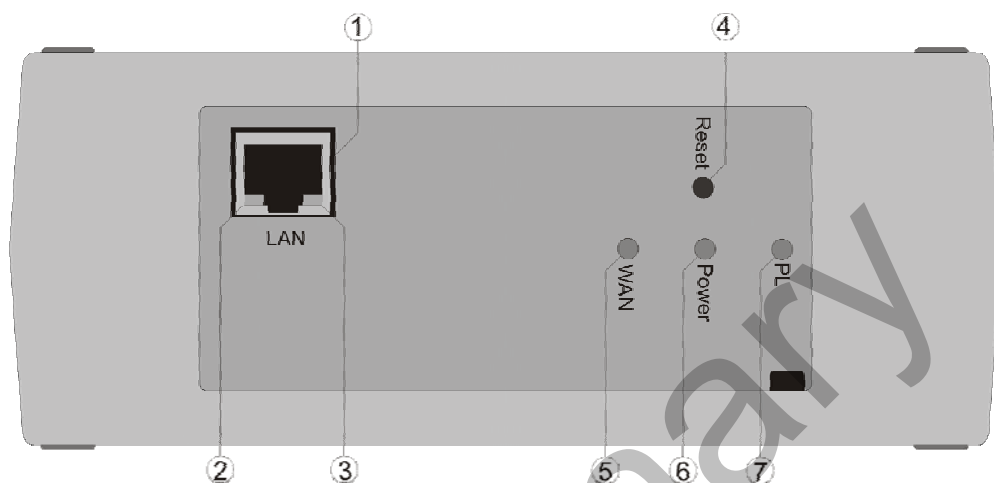
Using accessories

- Accessory parts may only be fitted when expressly approved by Miele.
If other parts are used, guarantee, performance and product liability claims may be invalidated.

Disposal of your old machine

- Disconnect the unit from the mains power supply. Make the connection lead unusable. Cut off the cable directly at the unit to prevent misuse.

Model description



Control panel

1 Ethernet connection

The Ethernet connection serves to connect the gateway to the PC network.

2 LAN DATA LED

Irregular flickering of the green LAN DATA LED indicates that data exchange is taking place between the gateway and the connected network. If this LED remains off, no data can be exchanged with the connected network.

3 LAN LINK LED

The yellow LAN LINK LED indicates the state of the Ethernet connection. If the gateway is connected via the Ethernet connection with an

Ethernet network, this LED is lit constantly.

4 Reset button

If the reset button is pressed for longer than 5 s, all 3 status LEDs start to flash, and the gateway is reset to its standard settings and restarts.

After a reset, the standard settings for user names, password and IP address are reset (192.168.1.237 / xgw2000 / xgw2000)

Activating the reset button does not change the settings for the Miele@home powerline network.

The button can be pressed with a narrow, pointed object (e.g. a ball-point pen).

5 WAN LED

The WAN LED indicates whether the gateway is connected to the Internet. The WAN LED is lit constantly if a connection to the Internet exists. The LED flashes as soon as a connection to the Internet cannot be established.

6 Power LED

The power LED indicates the operational state of the gateway. After switch-on, the LED flashes for the time required for initialisation of hardware and software. During normal operation, the LED is constantly activated. If no network connection exists, the LED is off.

7 PL LED

The PL LED (power line) indicates the state of the power line connection. The LED is lit constantly when the power line connection is ready for operation. A flashing LED indicates that the power line connection is being configured.

8 Mains connection cable

The mains connection cable is used to connect the gateway to the mains

supply. At the same time it is also used to transmit the data for power line communication.

On/Off switching

The unit does not have a separate On/Off switch. It can only be switched off by interrupting the power supply. When the power supply is disconnected, voltage is discharged in the unit after a few seconds. After the operating voltage is applied, the unit requires a few seconds until it is ready for operation. During the initialising phase, the gateway indicates this state by flashing of the power LED. As soon as the LED is lit constantly, the unit is ready for operation. Additional operating steps are not required.

Model description

Applications

This unit can be used for the following:

- **To connect Miele@home-enabled domestic appliances with an Ethernet-based PC network.**

The gateway functions as a bridge between the power line communication of the domestic appliances and the TCP/IP-based communication of the PC network.

- **To visualise the state of networked Miele@home-enabled units.**

Using the Miele@home model summary, the states of all units can be easily displayed via a standard Internet browser (e.g. Internet Explorer or Firefox). JavaScript must be activated.

- **To integrate Miele@home-enabled domestic appliances in a supraordinate visualisation.**

Using the XML-based domestic bus interface, relevant data can be checked via an XML structure. With this interface, in addition to providing information regarding the status of domestic appliances, certain actions, depending on model, can also be carried out.

Fitting

The gateway is provided as standard as a free-standing unit. Alternatively it can be mounted horizontally on a wall. It has four fixing points concealed under the rubber feet. For fitting, remove the rubber feet and ensure that the unit is mounted with its cable outputs facing downwards.

Use the drilling instructions provided to mark the positions of the holes required in the wall.

Electrical connection

Electrical connection is via the mains connection cable provided with the unit.

On/Off switching

The unit does not have a separate On/Off switch. It can only be switched off by interrupting the power supply. When the power supply is disconnected, voltage is discharged in the unit after a few seconds. After the operating voltage is applied, the unit requires a few seconds until it is ready for operation. During the initialisation phase, the unit indicates this state by flashing of the power LED. As soon as the LED is lit constantly, the unit is ready for operation. Additional operating steps are not required.

Configuration

Initial requirements

The gateway is commissioned via a PC and a standard browser. The gateway is connected to the PC via an Ethernet network or a crossover cable. The gateway default address is 192.168.1.237. If this address is called up, the gateway start page is displayed.

Start page



From the start page, two areas of the gateway can be selected, the Gateway administration and the Miele@home model summary. Both areas are explained in more detail in the following pages. The start page of the gateway can only be accessed if its IP address is known. If the gateway is accessed by a PC with activated UPnP support, an icon with the designation Miele-Gateway is

displayed in the network environment. A double click on this symbol opens the start page in the browser. Without UPnP support, the gateway IP address must be established manually, for example via the client list in the router.

Gateway administration

Usually the gateway administration process only needs to be carried out once at the start of an installation. Adjustments only need to be made, if necessary, when the system configuration is modified.

Gateway administration is divided into the following six areas:

- Appliance administration
- Appliance names
- Time settings
- Language
- Network settings
- Status

Login



Access to the gateway administration area is protected. In order to be able to log in, the user name and password must be known. The following defaults are set as standard at delivery:

User name: xgw2000

Password: xgw2000

Appliance administration



Appliance administration is used to connect Miele@home-enabled domestic appliances with the gateway. Depending on

requirements, differentiation is made here between "First installation" and "Sign on to Miele@home".

First installation

If no Miele@home network exists, **First installation** will create a Miele@home power line network. After activation of this option, the Miele@home-enabled domestic appliances must be registered in accordance with the Miele@home installation instructions (provided with every Miele@home communication module). Now the domestic appliances and gateway are linked together automatically.

Sign on to Miele@home

If a Miele@home network is already available, e.g. if SuperVision is installed, the gateway must be logged on to this network. For this, change one of the existing Miele@home display units to the state "register additional appliance" and then activate the selection **Sign on to Miele@home**.

After completing the appropriate process, the gateway display changes and shows the following screen:

Configuration



The gateway is reset to default settings via the **Standard settings** command. The standard settings refer only to the appliance administration area.

Other areas such as **Network settings** remain unaffected.

Sign another appliance on

If Miele@home-enabled domestic appliances are added later or if an appliance has not been registered, they can be subsequently added via **Sign another appliance on.**

Sign an existing appliance off

If one or more units should not be displayed by the gateway, then they can be marked with a tick and removed from the list via the **Sign an existing appliance off** command.

Update appliance list

If not all existing appliances are listed, **Update appliance list** can be used to refresh the list.

Appliance names



Using **Appliance names**, the connected domestic appliances can be given meaningful names. This can be particularly helpful if identical models are present. For each connected appliance a screen with the following entries is generated:

- Additional name
- Room name
- Room ID
- Room floor

The **Additional name** is used in the Miele@home model summary and in the Miele@home domestic bus interface all entries are used.

The screenshot shows the Miele website interface. At the top, there is a navigation bar with the text 'Miele Home - Miele Service - Miele Support - Miele News - Miele Blog - Miele Contact'. Below this, the Miele logo is prominently displayed. The main content area features a large, dark, textured background with the Miele logo in a lighter color. On the left side, there is a sidebar with a list of links: 'Zurück zur Übersicht', 'Miele Service', 'Miele Support', 'Miele News', 'Miele Blog', and 'Miele Contact'. The 'Zurück zur Übersicht' link is highlighted with a red background. The main content area contains a large, dark, textured background with the Miele logo in a lighter color. Below the logo, there is a section titled 'Miele Service' with a list of links: 'Miele Service', 'Miele Support', 'Miele News', 'Miele Blog', and 'Miele Contact'. The 'Miele Service' link is highlighted with a red background. The overall design is clean and professional, with a focus on the Miele brand.

- Internal clock activation
- Transmit current time
- Synchronisation with Internet time

are highlighted and can be selected if desired.

With the selection **Internal clock activation** the gateway functions as an internal clock for the connected Miele@home appliances. The appliances are then provided with the current time at certain intervals. By selecting **Transmit current time**

Configuration

the time signal is sent immediately. The point **Synchronisation with Internet time** starts an immediate synchronisation of the gateway time.

Language



Two languages are available. Changing the language leads to a change in the gateway language, and also the language of the model summary and the Miele@home domestic bus interface.

By marking the desired language and pressing the **Accept** button, the language is changed.

Network settings



Network settings is divided into the following three areas:

- Gateway & host name
- IP settings
- DNS server

Using these settings the gateway can be matched to the network to which it is to be connected. When **Accept settings** is selected, the modified settings are accepted for each area individually or, if it selected last, for all areas together.

The gateway is supplied as standard with activated DHCP client. However, it is recommended that after installation a permanent fixed IP address should be allocated to the gateway.

Status



The current gateway settings are displayed on the status page. The following information is shown:

- Gateway release version
- Gateway status
- Gateway name
- Host name
- DHCP status
- IP address
- Subnet mask
- Default gateway

The password is also changed via the status page. For this a password with at least eight characters must be entered in the appropriate entry field and then confirmed with **Accept settings**.

Model summary

The model summary provides an overview of the status of the connected Miele@home-enabled domestic appliances.

All appliances with their status are shown on the summary page.



By clicking on an appliance its status is shown in detail.



Depending on the appliance and its state, a start or stop function is offered. If the stop function is activated on the summary page, then after a confirmation query all appliances are stopped.

Domestic bus interface

The DTD files are printed in the appendix.

The domestic bus interface offers all available appliance data in the form of XML structures. The basic XML structure can be checked at the URL <IP-Adresse-Gateway>\homebus. This structure lists all available appliances and their main states.

Within the XML structure references are made to other URLs that contain detailed information for the appliances.

In the detail XML structure further URLs are given with which, if required, approved appliance actions can be activated.

The XML structures are defined via the following DTD files.

Basic XML structure:
appliance_list.dtd

Detail XML structure:
appliance_list.dtd

Positive confirmation:
action_ok_response.dtd

Negative confirmation:
error.dtd

Appendix

appliance_list.dtd

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!-- Root tag for all devices. -->
<!ELEMENT DEVICES (device+)>
<!-- Root tag for device representation.-->
<!ELEMENT device (class, UID, type, name, state, additionalName?, room?,
information, actions)>
<!-- The class of the device - the device descriptor is provided here.-->
<!ELEMENT class (#PCDATA)>
<!-- Special tag, which provides the value of deviceUID state var.-->
<!ELEMENT UID (#PCDATA)>
<!-- Special tag, which provides the value of productModel state var.-->
<!ELEMENT type (#PCDATA)>
<!-- Tag for the name of the device (Dishwasher, etc.) -->
<!ELEMENT name (#PCDATA)>
<!-- Tag for the device state. -->
<!ELEMENT state (#PCDATA)>
<!-- Optional tag for device additional name, additionalName state var must
be used. -->
<!ELEMENT additionalName EMPTY>
<!-- Optional tag for device room position.-->
<!ELEMENT room (#PCDATA)>
<!-- Attributes for room ID and room level. -->
<!ATTLIST room
    id CDATA #REQUIRED
    level CDATA #REQUIRED
>
<!-- Tag, which holds the information for the device like current phase,
selected program, etc. -->
<!ELEMENT information (key+)>
<!-- Special tag, which holds specific device information. -->
<!ELEMENT key EMPTY>
<!-- Attributes list for the device properties. Holds name-value pairs for
the specific device information. -->
<!ATTLIST key
    name CDATA #REQUIRED
    value CDATA #REQUIRED
>
<!-- Holds the list of the actions. -->
<!ELEMENT actions (action)>
<!-- Holds the action definition. In this case the action is the link to the
detailed information for the appliance. -->
<!ELEMENT action EMPTY>
<!-- The attributes of the action. -->
<!ATTLIST action
    name CDATA #REQUIRED
    URL CDATA #REQUIRED
>
```

appliance_info.dtd

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!ELEMENT device (information, actions)>
<!ELEMENT information (key+)>
<!ELEMENT key EMPTY>
<!ATTLIST key
    name CDATA #REQUIRED
    value CDATA #REQUIRED
>
<!ELEMENT action EMPTY>
<!ATTLIST action
    name CDATA #REQUIRED
    URL CDATA #REQUIRED
>
<!ELEMENT actions (action)>
```

action_ok_response.dtd

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!-- Root tag for OK response of action execution. -->
<!ELEMENT ok (action, cu-type, cu-id)>
<!-- This tag holds the name of the action, which was executed. -->
<!ELEMENT action (#PCDATA)>
<!-- The type of the control unit, on which the action was performed. -->
<!ELEMENT cu-type (#PCDATA)>
<!-- The ID of the control unit, on which the action was performed. -->
<!ELEMENT cu-id (#PCDATA)>
```

error.dtd

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!ELEMENT error (error-type, cu-type, cu-id, action-id?, message)>
<!-- Type of the error: APPLIANCE_MISSING or ACTION_EXEC_ERROR -->
<!ELEMENT error-type (#PCDATA)>
<!-- Appliance type: DW_G1000, WM_W2889... -->
<!ELEMENT cu-type (#PCDATA)>
<!-- Appliance id -->
<!ELEMENT cu-id (#PCDATA)>
<!-- Action id -->
<!ELEMENT action-id (#PCDATA)>
<!-- Localized message -->
<!ELEMENT message (#PCDATA)>
<!-- Entity for missing appliance request. -->
<!ENTITY APPLIANCE_MISSING "appliance_missing">
<!-- Entity for missing action ID. -->
<!ENTITY ACTION_MISSING "action_missing">
<!-- Entity for incorrect action parameters. -->
<!ENTITY ACTION_INCORRECT_PARAMS "action_incorrect_params">
<!-- Entity for error while executing an action. -->
<!ENTITY ACTION_EXECUTE "action_execute">
```

preliminary

Technical data

Electrical connection	Minimum	Typical	Maximum	Unit
Voltage		230 - 240		V AC
Frequency		50		Hz
Power consumption			2.5	W

Ethernet interface – 10BaseT	Minimum	Typical	Maximum	Unit
Transfer rate		10/100		Mbit/s

Environmental requirements	Minimum	Typical	Maximum	Unit
Permitted temperature range				
Operation	5		50	°C
Storage	-30		60	°C

Environmental requirements	Minimum	Typical	Maximum	Unit
Permitted humidity				
Operation	15		75*	%rH
Storage	2		100*	%rH

*Non-condensing

Providing it is fitted correctly, the casing complies with the requirements of protection classification IP20.

Dimensions and weight	Length	Width	Height	Weight	Unit
Dimensions	164	129	64		mm
Weight				580	g

Licence agreement

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2, June 1991

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc.
51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Lesser General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you".

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- b) You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.
- c) If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:

- a) Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- b) Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of

Licence agreement

the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
c) Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)
The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance

Licence agreement

on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

11. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

12. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Programs

If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

Licence agreement

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

one line to give the program's name and an idea of what it does.
Copyright (C) yyyy name of author

This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version.

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA. Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

If the program is interactive, make it output a short notice like this when it starts in an interactive mode:

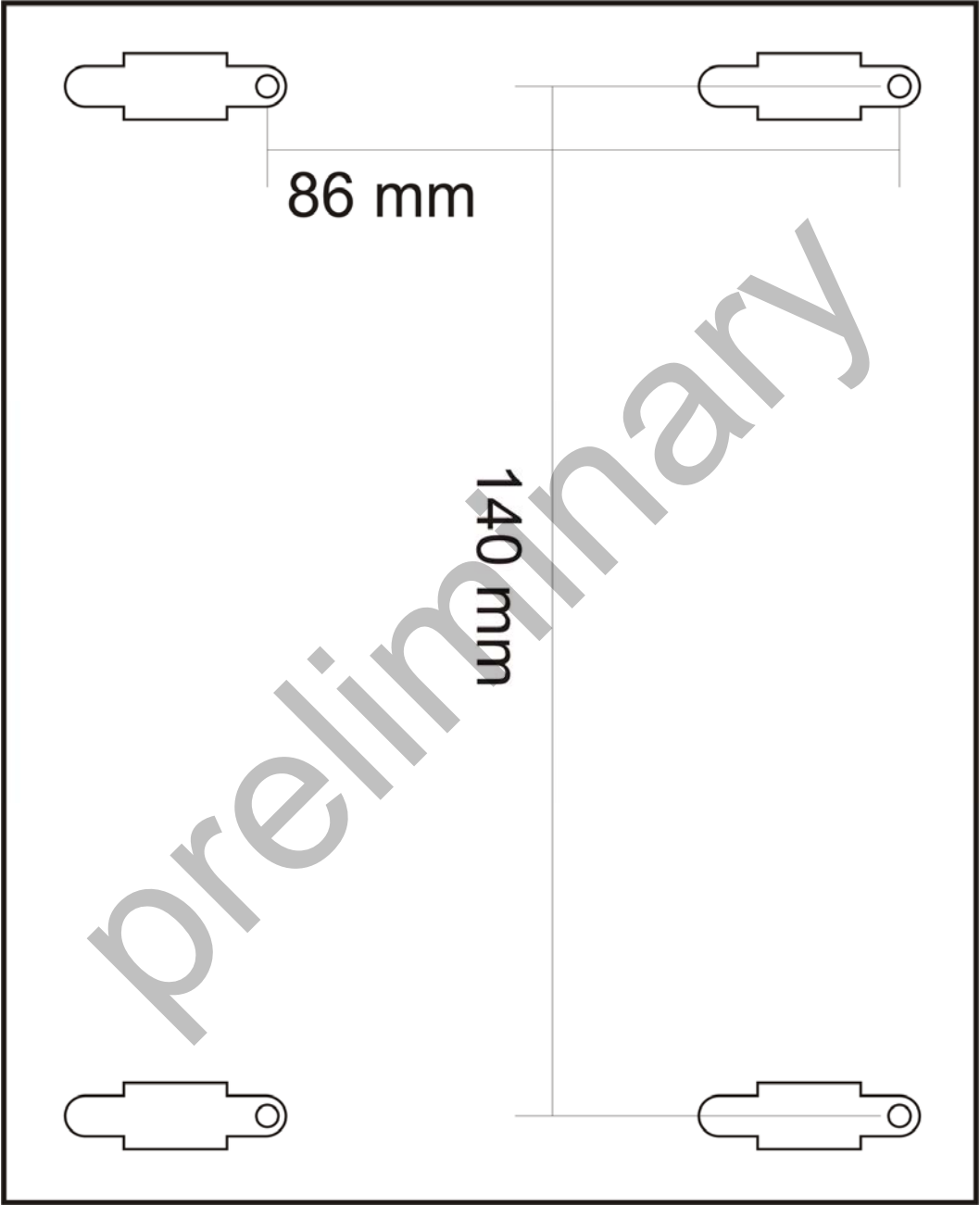
Gnomovision version 69, Copyright (C) year name of author
Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details
type `show w'. This is free software, and you are welcome to redistribute it under certain conditions;
type `show c' for details.
The hypothetical commands `show w' and `show c' should show the appropriate parts of the General Public License. Of course, the commands you use may be called something other than `show w' and `show c'; they could even be mouse-clicks or menu items--whatever suits your program.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the program, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright
interest in the program `Gnomovision' (which makes passes at compilers) written by James Hacker.

signature of Ty Coon, 1 April 1989
Ty Coon, President of Vice

This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Lesser General Public License instead of this License



Deutschland :

Miele & Cie. KG

D-33325 Gütersloh

Telefon (05241) 89-0

Telefax /05241) 89-20 90

Miele im Internet: www.miele.de